

TOTAL SOLUTIONS™



TOTAL SPEAKER SOLUTIONS

TSS-500
Manual del Propietario
(230V)



PRECAUCIÓN
PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA. NO ABRIR

PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA TAPA (NI LA CUBIERTA POSTERIOR). EN EL INTERIOR HAY PIEZAS UTILIZABLES POR EL USUARIO. CUALQUIER REPARACIÓN DEBER SER REALIZADA POR PERSONAL TÉCNICO CUALIFICADO.

 El símbolo del relámpago con punta de flecha, dentro de un triángulo equilátero, alerta al usuario de la presencia de un "voltaje peligroso" sin aislar en el interior del producto, el cual puede ser de la suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

 El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la existencia de importantes instrucciones sobre funcionamiento y mantenimiento (asistencia) en el manual que acompaña al equipo.

ADVERTENCIA: PARA PREVENIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

Declaración de conformidad

CE

Nosotros, Harman Consumer Group International
2, route de Tours
72500 Chateau-du-Loir
France

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito en este manual de instrucciones, cumple los siguientes estándares técnicos:

EN 61000-6-3:2001
EN 61000-6-1:2001


Laurent Rault
Harman Consumer Group International
Chateau du Loir, France 1/06

Satellites and center channel

Declaración de conformidad

CE

Nosotros, Harman Consumer Group International
2, route de Tours
72500 Chateau-du-Loir
France

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito en este manual de instrucciones, cumple los siguientes estándares técnicos:

EN 55013:2001
EN 55020:2002
EN 61000-3-2:2000
EN 61000-3-3:1995+A1:2001
EN 60065:2002


Laurent Rault
Harman Consumer Group International
Chateau du Loir, France 1/06

Powered subwoofer

¡ ATENCIÓN ! Importantes instrucciones de seguridad

1. Lea las instrucciones - Antes de utilizar este equipo, debe leer todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento.

2. Guarde las instrucciones - Las instrucciones de seguridad y funcionamiento deberán conservarse para futuras consultas.

3. Advertencias y consejos - Respete todas las advertencias facilitadas tanto en el equipo como en las instrucciones de uso.

4. Siga las instrucciones - Debe seguir todas las instrucciones de funcionamiento y utilización.

5. Agua y humedad - No se debe utilizar el equipo en la proximidad del agua, por ejemplo, cerca de una bañera, lavabo o fregadero, en un sótano, en las inmediaciones de una piscina, etc.

6. Accesorios - No coloque el producto en un carro, estante, trípode o soporte, ya que podría caerse y causar lesiones graves a un niño o a un adulto, así como dañar seriamente el propio producto. Utilice únicamente los carros, estantes, trípodes, soportes o mesas que recomiende el fabricante o acompañen al producto. Para el montaje del producto se seguirán las instrucciones del fabricante y se usará el accesorio recomendado.

7. Montaje en pared o techo - Este equipo podrá instalarse en pared o techo únicamente de la forma recomendada por el fabricante.

8. Ventilación - El equipo incorpora ranuras y aberturas de ventilación para asegurar un correcto funcionamiento y protegerlo contra sobrecalentamientos. Estas aberturas no se deberán bloquear, por ejemplo situando el producto sobre una cama, sofá, alfombra o superficie similar. Tampoco se instalará el producto en un lugar cerrado, como una librería o un armario, a menos que se disponga la ventilación adecuada o se hayan seguido las instrucciones del fabricante.

9. Calor - Este equipo se deberá situar lejos de fuentes de calor, como pueden ser radiadores, estufas u otros aparatos que produzcan calor, incluidos los amplificadores.

10. Fuentes de alimentación - Este producto se utilizará exclusivamente con la fuente de alimentación indicada en la etiqueta. Si no está seguro del tipo de alimentación de su casa, consulte al proveedor del producto o a la compañía eléctrica local. En el caso de los productos que se vayan a alimentar por pilas u otras fuentes, consulte las instrucciones de uso.

11. Conexión a tierra y polarización - Este producto puede estar equipado con un conector polarizado de corriente alterna (una patilla más ancha que la otra), que sólo encaja en la base en una posición, como medida de seguridad. Si no puede insertar a fondo el conector en la base, pruebe a invertirlo. Si aun así no encaja, solicite a un electricista que sustituya la toma mural antigua. No desestime en ningún momento la función de seguridad del conector polarizado.

12. Protección de los cables de alimentación - Los cables de alimentación eléctrica se deberán instalar de forma que no se puedan pisar ni aplastar por objetos apoyados sobre o contra ellos, prestando especial atención a los cables en su conexión a los enchufes y en su salida del equipo.

13. Limpieza - Desenchufe este producto del suministro de alimentación antes de limpiarlo. No use productos de limpieza líquidos o en aerosol. Utilice un paño húmedo para la limpieza.

14. Períodos de inactividad - Cuando no se vaya a utilizar el equipo durante un largo período de tiempo, se deberá desconectar el cable de alimentación de la red eléctrica.

15. Tormentas - Como medida de seguridad durante las tormentas con aparato eléctrico, o cuando se deje desatendido o inactivo durante períodos prolongados de tiempo, desenchúfelo de la toma mural y desconecte el sistema de antena o cable. De esta forma, el producto no resultará dañado por los relámpagos o las fluctuaciones de la línea eléctrica.

16. Sobrecarga - No sobrecargue los enchufes murales, cables alargadores o conectores múltiples, ya que podría ocasionar un riesgo de incendio o de descarga eléctrica.

17. Entrada de objetos o líquidos - No introduzca objetos de ningún tipo en el equipo a través de las aberturas, pues podrían entrar en contacto con puntos de tensión peligrosos o cortocircuitar determinadas piezas que podrían ocasionar un incendio o una descarga eléctrica.

18. Daños que requieren asistencia técnica - Desconecte el producto de la toma mural y solicite asistencia técnica especializada en los siguientes casos:

- el cable de alimentación eléctrica o el conector han resultado dañados;
- en el interior del equipo han caído objetos o se ha derramado líquido;
- el equipo ha estado expuesto a la lluvia o al agua;
- el producto no funciona correctamente aun siguiendo las instrucciones de uso. Ajuste únicamente los controles indicados en las instrucciones de uso. El ajuste indebido de otros controles podría ocasionar daños, y normalmente requerirá el esfuerzo de un técnico especializado para restablecer su normal funcionamiento;
- el equipo ha caído al suelo o la carcasa ha resultado dañada;
- el equipo parece no funcionar correctamente o exhibe un cambio acusado en su rendimiento.

19. Accesorios auxiliares - No utilice accesorios auxiliares no recomendados por el fabricante del producto, toda vez que podrían ocasionar riesgos.

20. Piezas de repuesto - Cuando necesite piezas de repuesto, compruebe que el técnico de mantenimiento utiliza los recambios especificados por el fabricante o de las mismas características que la pieza original. Las sustituciones no autorizadas podrían ocasionar incendios, descargas eléctricas y otros peligros.

21. Comprobación de seguridad - A la conclusión de cualquier trabajo de mantenimiento o reparación de este producto, solicite al técnico que efectúe las comprobaciones de seguridad que determinen que el producto está en perfectas condiciones de uso.

22. Servicio - El usuario no deberá efectuar ninguna tarea de servicio técnico por su cuenta, ya que la apertura o retirada de las cubiertas podría suponer la exposición a tensiones y otros riesgos. Las tareas de servicio técnico deberán ser realizadas por personal técnico cualificado.

TSS-500 GUIA DEL PROPIETARIO

Indice

- ii Precauciones Importantes de Seguridad
- 1 Introducción
- 1 Desembalaje del Sistema
- 1 Plan del Sistema
- 2 Ubicación
- 2 Instalación de los altavoces satélites en la pared
- 3 TSS-500 Montaje en pared
- 4 Conexiones de los altavoces central y satélites
- 5 Controles del Subgrave
- 6 Conexiones del Subgrave
- 7 Funcionamiento
- 7 Mantenimiento y Servicio
- 8 Especificaciones

INTRODUCCION

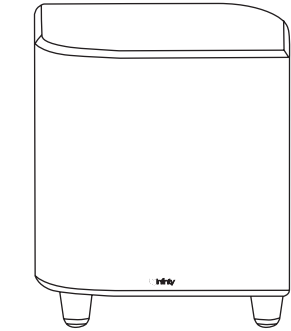
Soluciones™ totales de Infinity

Soluciones Totales de Infinity continua el permanente compromiso de Infinity en hacer la reproducción sonora más precisa. Nuestros componentes de gran calidad y nuestros recintos acústicos, compactos y bien acabados, se combinan para ofrecer un excelente rendimiento en cualquier sistema multicanal de cine doméstico. Además, estos altavoces, excepto el subgrave, están magníficamente protegidos para ubicaciones adyacentes a un televisor.

Desembalaje del Sistema

Desembale con cuidado el sistema. Si observa algún posible daño debido al transporte, comuníquelo inmediatamente a su distribuidor o a la compañía de transportes. Guarde el material de embalaje para futuras necesidades. Desembale y verifique que tiene el siguiente contenido:

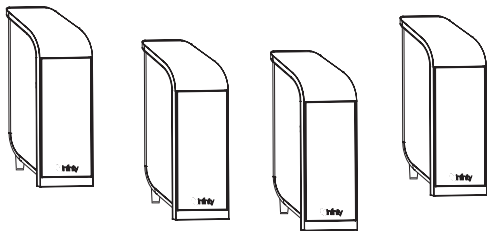
- Declaración de garantía
- Pack de cables
 contiene:
 Cable de altavoz de 2x12 m
 Cable de altavoz de 3x6 m
 Cable de subgrave de 1x4,5 m



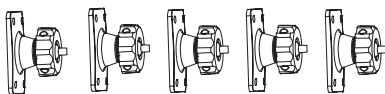
(1) Subgrave



(1) Central con base



(4) Altavoces satélite



(5) Soportes de pared para altavoces satélite

PLAN DEL SISTEMA

Antes de decidir la mejor ubicación para los altavoces, observe el espacio y observe las figuras 1 y 2.

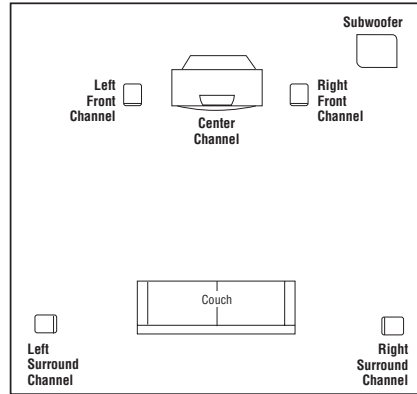


Figura 1. En esta vista superior de una instalación típica, los altavoces satélite se usan para reproducir el sonido de los canales frontal y surround. El canal central reproduce sonido y diálogos. El potente subgrave reproduce las frecuencias graves en los efectos y la música.

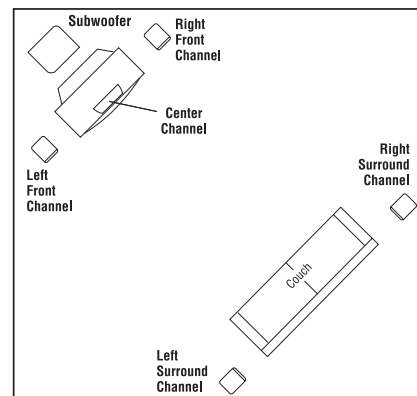


Figura 2. Esta figura le muestra una configuración alternativa, que puede ser más adecuado para algunos espacios.

UBICACION

NOTA: Los altavoces satélite se pueden colocar directamente en una estantería, o se pueden montar en la pared utilizando los soportes incluidos.

Canales Frontales Izquierdo y Derecho

Para los canales frontales izquierdo y derecho, coloque un satélite a la izquierda y otro a la derecha del televisor, tal como muestra la figura 1. Debido a que estos altavoces están protegidos magnéticamente, los puede colocar tan cercanos al televisor como desee, sin preocuparse por la distorsión de campo magnético en la imagen.

Canal Central

Como canal central, coloque el altavoz directamente sobre o bajo su televisor. Utilice un estante si el televisor no es lo suficientemente estable.

Canales Surround

Para los canales Surround izquierdo y derecho, coloque un altavoz a la izquierda y otro a la derecha del área lateral de escucha, o ligeramente desviados hacia la parte trasera. Los altavoces de Surround deberían montarse a una altura de entre 1,5 y 2 metros.

Subgrave

Debido a que la instalación del subgrave es ligeramente más complicada que la de los demás altavoces, le recomendamos que lea cuidadosamente esta sección antes de conectar el subgrave de su sistema. Si tiene alguna duda relativa a esta instalación, le aconsejamos que llame a su distribuidor o al servicio de atención al cliente de Infinity más próximo.

El rendimiento del subgrave está directamente relacionado con su ubicación dentro del espacio de escucha y con la alineación con los altavoces satélite. El ajuste del volumen del subgrave respecto a los altavoces izquierdo y derecho es también de vital importancia para que el sonido quede integrado en su totalidad. Si ajustamos el volumen del subgrave demasiado alto, obtendremos un sonido final demasiado potente en las frecuencias graves. Si lo ajustamos excesivamente bajo, no disfrutaremos de las ventajas del subgrave.

Ahora observaremos algunos hechos adicionales que pueden ser útiles en la instalación. Se suele creer que las frecuencias graves (por debajo de los 125 Hz) no son direccionales y que, por lo tanto, la ubicación de un subgrave dentro del área de escucha no es importante. Aunque teóricamente sí es cierto que las largas longitudes de onda de estas frecuencias son menos direccionales, debemos tener cuidado al instalar un subgrave en los límites del área de escucha, ya que las reflexiones, absorciones y ondas estacionarias generadas influirán decisivamente en su funcionamiento. Por lo tanto, la ubicación específica del subgrave es importante, y le recomendamos que la experimente antes de escoger su posición final. La ubicación final dependerá del tamaño de su área de escucha (por ejemplo, si puede alejarlos de cada satélite) y de la cantidad y calidad de graves que desee.

Montaje sobre soporte de suelo

Está disponible un soporte de suelo opcional TSS-Stand, por si prefiere colocar sus altavoces satélite TSS-500 en el suelo; consulte a su distribuidor o visite la página www.infinitysystems.com si desea más información. Además, cada altavoz satélite cuenta con un encaje de 1/4"-20 que permite montar el altavoz en soportes de pie de otros fabricantes. Desenrosque la pata posterior para dejar al descubierto el encaje.

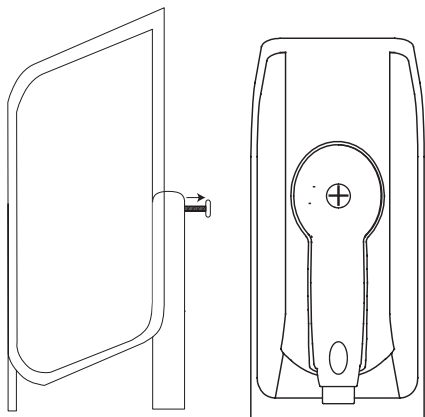
INSTALACION DE LOS ALTAVOCES SATÉLITE EN LA PARED

Los satélite TSS-500 están diseñados para poder montarlos en la pared. Dispone de un soporte de pared para cada altavoz. Cada soporte requerirá cuatro tornillos de madera (4) 1-1/2", #10; cada tornillo deberá fijarse con un taco. En caso de que no sea posible, instale un anclaje apropiado para un tornillo de 1-1/2", #10.

NOTA: El usuario es responsable de la selección y uso correctos de las piezas de montaje (disponibles en tiendas adecuadas), que resultarán en una instalación adecuada y segura de los altavoces en la pared.

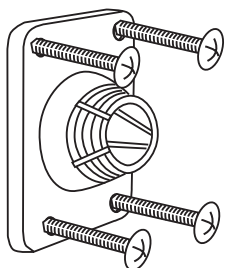
MONTAJE EN PARED (CONTINUACIÓN)

Paso 1. Solo para altavoces satélite: Separe el soporte de estante desenroscando el tornillo situado en la parte posterior del altavoz.

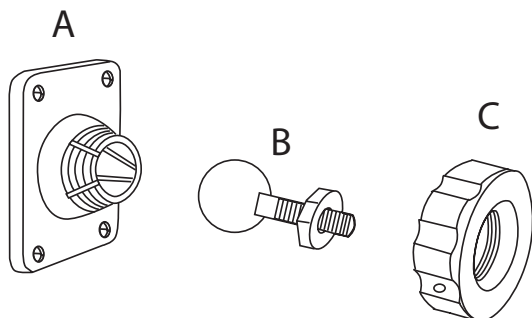


Paso 2. Marque los puntos en la pared en los que desea colocar los tornillos de montaje.

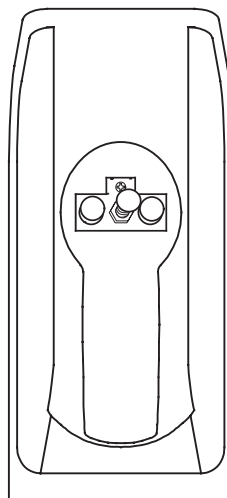
Paso 3. Coloque el soporte contra la pared y apriete los cuatro tirafondos de 1-1/2" #10 en los orificios de la pared. Si no dispone de un montante, utilice un anclaje adecuado.



Paso 4. Desenrosque el aro (C) del receptáculo (A).



Paso 5. Atornille el conjunto de la rótula esférica (B) en el encarte de 1/4"-20 situado en la parte posterior del altavoz. Retroceda medio giro y apriete la tuerca contra el altavoz.



Paso 6. Sujete el cable del altavoz como se describe en la página 4.

Paso 7. Pase el aro (C) por el conjunto de la rótula esférica (B) montada en el altavoz con el lado acabado del aro orientado hacia la parte posterior del altavoz.

Paso 8. Con cuidado introduzca la bola directamente en el casquillo montado en la pared, oriente el altavoz según prefiera y apriete el aro con la barra metálica incluida.

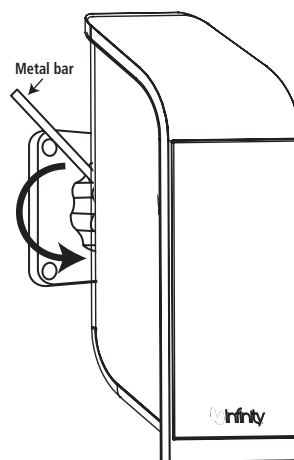


Figura 3. Receptáculo en la pared.

CONEXIONES DE ALTAVOCES CENTRAL Y SATELITES

Desconéctelo todo

Una vez finalizada su instalación, ya puede conectar el sistema. Primero, desactive todos los interruptores del sistema. Utilice cable de altavoz de máxima calidad para realizar las conexiones. Se incluye cable de altavoz con código de polaridad. Para distancias largas, se recomienda un diámetro superior. El lado del cable con una cresta o un código se considera la polaridad positiva (+). Consulte también el manual del propietario incluido con su amplificador o receptor para confirmar estos procedimientos de conexión.

Satélites

Observe las polaridades al realizar las conexiones de altavoces, tal como muestra la figura 4. Conecte cada terminal + de la parte trasera del amplificador o receptor al terminal respectivo + (rojo) de cada altavoz. Conecte los terminales - (negro) de la misma manera.

¡Importante!

No invierta polaridades (p.ej. + a - ó - a +) al realizar las conexiones. Si lo hiciera provocaría una imagen sonora pobre y disminuida en graves. Asegúrese de que los polos positivo y negativo están perfectamente aislados para evitar cortocircuitos que puedan dañar su equipo.

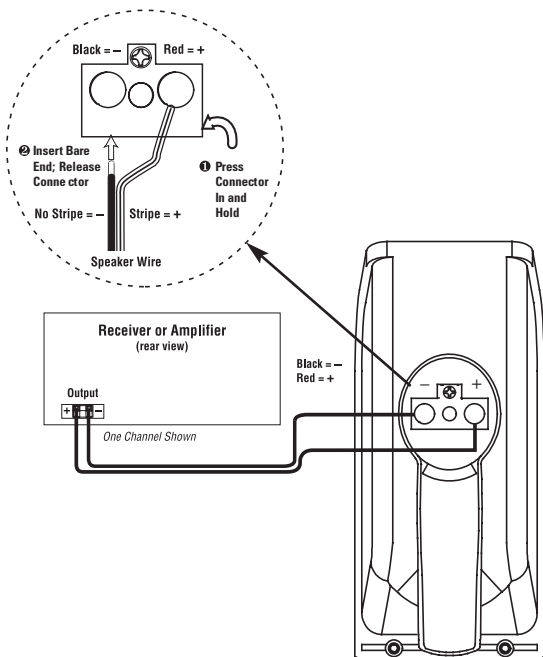


Figura 4. Este diagrama de cableado le muestra la polaridad de las conexiones para un canal del sistema de cine doméstico.

Canal Central

Observe la figura 5 al realizar las conexiones de los altavoces. Conecte cada terminal + de la parte trasera del amplificador con cada respectivo terminal + (rojo) del altavoz. Conecte los terminales - (negros) del mismo modo.

¡Importante!

No invierta las polaridades (p.ej. + a - ó - a +) al realizar las conexiones. Asegúrese de que los ramales positivo y negativo quedan completamente aislados para evitar cortocircuitos que puedan dañar el equipo.

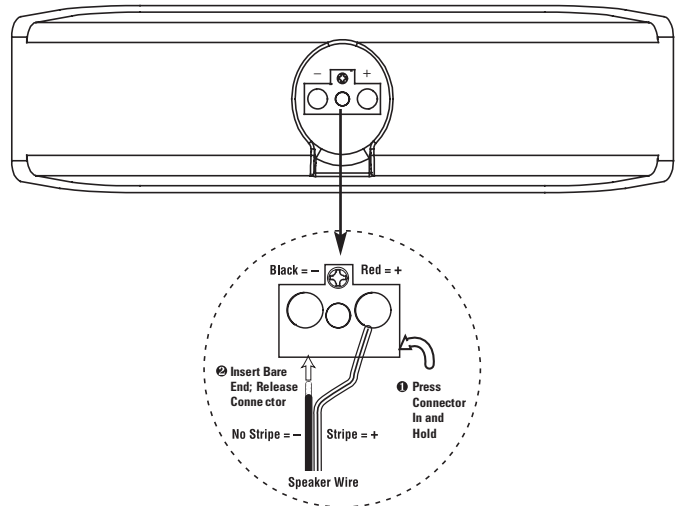
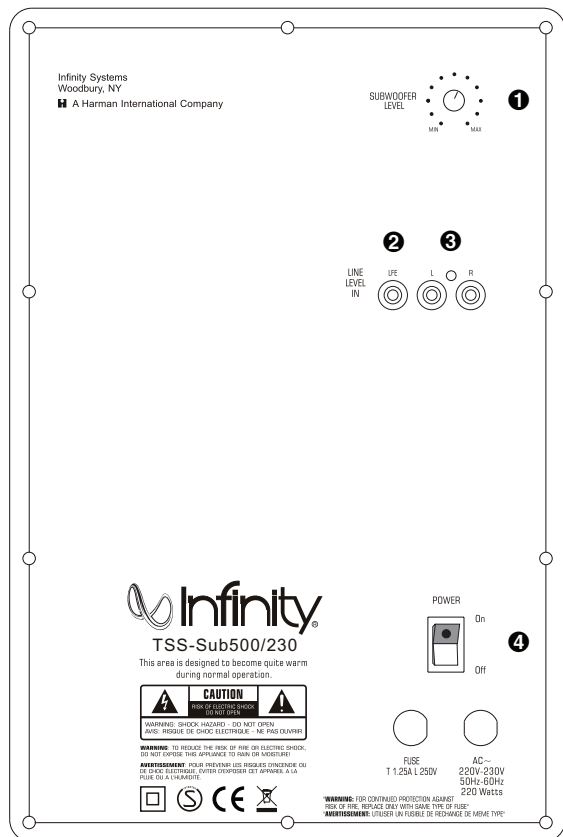


Figura 5. El diagrama de cableado muestra las conexiones de polaridad de un canal central.

CONTROLES DEL SUBGRAVE

Panel trasero



- 1 Control de nivel de subgrave
- 2 Entrada LFE
- 3 Entradas de nivel de High
- 4 Interruptor de activación

Algunas Sugerencias

Le recomendamos que no haga operar los altavoces y el subgrave con los controles de graves, agudos y loudness ajustados al máximo. Esto produciría una indebida presión en la electrónica y podría dañar los altavoces.

El ajuste del control de volumen de su procesador/preamplificador o receptor no indica realmente el volumen loudness total de los altavoces. La única consideración importante es el nivel loudness que puede reproducir el sistema, independientemente de dónde se encuentre el control de volumen.

Baje siempre el control de volumen de su procesador/preamplificador o receptor cuando cambie un cassette o un CD, o cambie el conmutador de entrada AM a FM. Transitorios excesivamente altos (clicks o sonidos pop) podrían dañar los satélites, y posiblemente el subgrave.

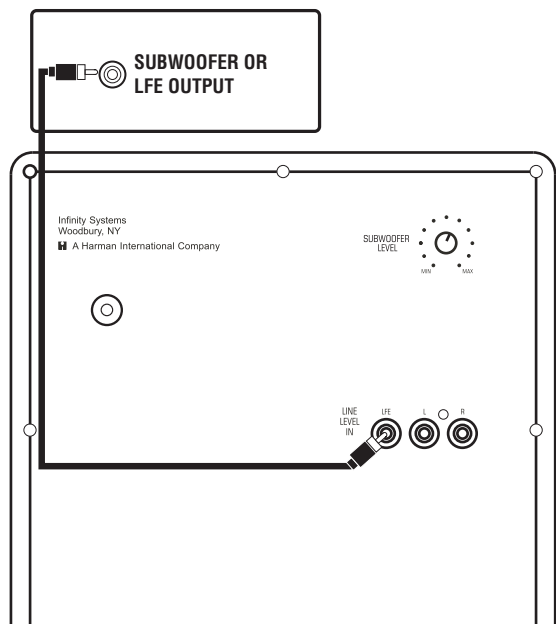
¡Importante!

Siempre que cambie cables, retire conectores, etc., APAGUE SIEMPRE TODO EL EQUIPO, incluido el subgrave.

CONEXIONES DEL SUBGRAVE

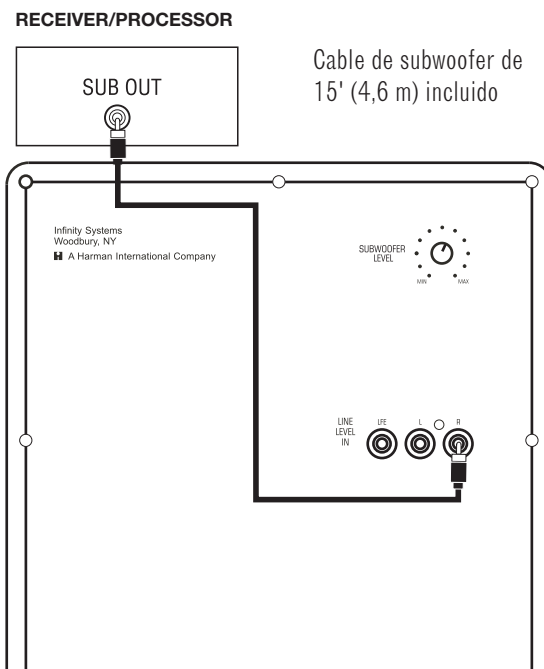
Si dispone de un receptor o procesador Dolby* Digital o DTS® con efectos de frecuencia grave (LFE) o salida de subgrave:

Cable de subwoofer de 15' (4,6 m) incluido



Si dispone de un procesador o receptor sin Dolby Digital o DTS pero con salida de subgrave:

Cable de subwoofer de 15' (4,6 m) incluido



NOTA: Si su receptor/procesador dispone sólo de una salida de subgrave, podrá utilizar tanto la entrada L como la R.

FUNCIONAMIENTO

Modos Surround

Si utiliza el TSS-500 en un sistema de cine doméstico con Dolby Digital o DTS, asegúrese de que todos los altavoces están configurados en su posición "small". si lo utiliza en un sistema de cine doméstico con Dolby pro Logic, asegúrese de que el modo de canal central del receptor está configurado en su posición "normal". Algunos receptores/procesadores equipados con Dolby Digital ofrecen distintas opciones para cada fuente o modo surround, p.ej. CD-estéreo, video, Dolby, Pro Logic, etc. En cada caso, siga las instrucciones de su equipo para asegurar que la salida de subgrave está activada y que los altavoces están en SMALL en cada modo.

Si su receptor dispone de crossover ajustable, le recomendamos que ajuste la frecuencia de corte del subgrave entre 100 Hz y 120 Hz.

Activación

Conecte el cable de corriente del subgrave en un enchufe de pared. No utilice los conectores de la parte trasera del receptor.

Ajuste inicialmente el control de volumen del Subgrave ❶ a la posición "MIN".

Active el Subgrave presionando el interruptor Power ❷ en el panel trasero.

Active totalmente su sistema de audio y reproduzca un CD o una película a un nivel moderado.

Auto On / Stand-by

Con el interruptor Power ❷ en la posición ON, en el panel trasero quedará iluminado el Led en rojo o verde para indicar que el subgrave está en modo On / Standby.

ROJO = STAND-BY (Sin detección de señal, amplificador desactivado)

VERDE = ON (Señal detectada, amplificador activado)

El subgrave entrará automáticamente en modo Stand-by después de aproximadamente 10 minutos de no detectar señal en el sistema. Al detectar una señal, el Subgrave pasará a modo ON automáticamente.

Durante períodos de uso normal, el interruptor de Power ❷ se puede dejar encendido. Debería apagar este interruptor ❷ durante períodos largos de no operación, p.ej., si se encuentra usted de vacaciones.

Ajustar el Nivel

Suba el control de Volumen del Subgrave ❶ hasta la mitad. Si no sale sonido del subgrave, compruebe los cables de corriente y de entrada. ¿Los conectores hacen el contacto correcto? ¿Hay corriente en el enchufe donde conectó la unidad? ¿Ha presionado el interruptor Power ❷ a la posición "On"? Una vez haya comprobado que el subgrave esté activo, reproduzca un CD o DVD. Elija una selección con información de frecuencias graves.

Ajuste el control de volumen general de su receptor / procesador a un nivel confortable. Ajuste el control de volumen del subgrave ❶ hasta obtener una cantidad de graves agradable. Este ajuste de graves no debe sobrepresenciarse, sino que debe formar parte importante e integrada dentro del espectro musical. Muchos usuarios tienen la tendencia de ajustar el subgrave demasiado alto, creyendo que su función es la de exagerar los graves. Esto no es del todo correcto. Un subgrave tiene la función de realzar los graves para completar la respuesta del sistema, y poder así oír y sentir los graves. Aún así, el equilibrio general deberá mantenerse

para que la música continúe sonando natural. Un persona experimentada ajustará el volumen del subgrave de modo que la respuesta de graves esté siempre presente pero nunca moleste.

Posición Final

Una vez conectado perfectamente el sistema TSS-500 y comprobado que tanto el subgrave como los altavoces satélite funcionan, llega la hora de optimizar el sistema para su área de escucha en particular. Usted colocó el subgrave en su posición general. A menudo encontrar la ubicación exacta para un escucha óptima tan sólo implica mover los altavoces unos centímetros hacia alguna dirección. Le invitamos, por lo tanto, a experimentar con la ubicación, si es posible, hasta que los altavoces ofrezcan todo su potencial.

MANTENIMIENTO Y SERVICIO

Los altavoces satélites y el subgrave pueden limpiarse utilizando un paño suave para quitar las huellas y el polvo.

Todas las conexiones y cableado deberían inspeccionarse y limpiarse periódicamente. La frecuencia en el mantenimiento dependerá de los metales implicados en las conexiones, de las condiciones atmosféricas y de otros factores, pero debe realizarse como mínimo una vez al año.

Si ocurre algún problema, asegúrese de que todas las conexiones son correctas y se encuentran en buen estado. Si existe algún problema en el altavoz, invierta los cables izquierdo y derecho del sistema. Si el problema persiste en el mismo altavoz, el problema se encuentra en el altavoz. Si aparece el mismo problema en el otro altavoz, el problema se encuentra en algún cable o en otro componente. En caso de que su TSS-500 necesite reparación, contacte con su distribuidor habitual Infinity o con la página web de Infinity, www.infinitysystems.com para consultar dónde se encuentra el servicio técnico más cercano.

ESPECIFICACIONES

TSS-500

	Satélites	Central
Respuesta en frecuencia (± 3 dB):	150 Hz – 25.000 Hz	150 Hz – 25.000 Hz
Margen recomendado para potencia del amplificador:	10 – 100 vatios	10 – 100 vatios
Sensibilidad: (2.83V @ 1 metro)	86 dB	87 dB
Impedancia Nominal:	8 ohmios	8 ohmios
Frecuencia de corte:	7.000Hz	7.000 Hz
Altavoces de Medios:	64 mm (2-1/2"), con blindaje magnético	Dual 64 mm (2-1/2"), con blindaje magnético
Altavoces de Agudos:	19 mm (3/4"), con blindaje magnético	19 mm (3/4"), con blindaje magnético
Dimensiones (Al x An x P):	195 mm x 89 mm x 70 mm	89 mm x 305 mm x 70 mm
Peso:	0.5 kg	0.9 kg
	Subgrave Activo	
Respuesta en frecuencia (± 3 dB):	39 Hz – 150 Hz	
Potencia del Amplificador Interno:	100 vatios RMS	
Altavoces de Graves:	200 mm (8")	
Frecuencia de corte:	120 Hz, 24 dB/octava (entrada: nivel de línea [no LFE])	
Dimensiones (Al x An x P):	403 mm x 346 mm x 371 mm	
Peso:	14.4 kg	

Infinity está continuamente actualizando y mejorando sus productos, así como fabricando otros nuevos. En consecuencia, las especificaciones y la información sobre fabricación de los mismos están sujetas a cualquier cambio sin notificación previa.



TECHNOLOGY • PERFORMANCE • DESIGN

250 Crossways Park Drive, Woodbury, NY 11797 USA • 2 route de Tours, 72500 Château-du-Loir, France • www.infinitysystems.com

© 2005 Harman International Industries, Incorporated. Reservados todos los derechos.

Impreso el 11/05. Núm. de componente IHTSS500 SP

Infinity y Harman International son marcas registradas de Harman International Industries, Incorporated, registradas en los Estados Unidos y/ u otros países.

Total Solutions es una marca de Harman International Industries, Incorporated.

Diseñado, editado y producido digitalmente por Harman Consumer Group Marketing & Design Center, Woodbury, NY.

H A Harman International Company